

مقدمه مترجم

نتایج و چشم اندازها بقلم لئون تروتسکی که تدوین آن از تابستان ۱۹۰۴ تا اوائل ۱۹۰۶ بطول انجامید، توسط او هنگامی که در زندان تزار بسر می برد آماده چاپ شد و برای نخستین بار در سال ۱۹۰۶ در پترزبورگ منتشر گشت. پس از انقلاب اکتبر در سال ۱۹۱۹ این کتاب به انضمام مقدمه ی نویسنده و مقاله ای که او تحت عنوان "مبارزه برای قدرت" در اکتبر ۱۹۱۵ نوشته بود توسط چاپخانه ی دولتی در مسکو تجدید چاپ شد و ترجمه ی انگلیسی این متن در سال ۱۹۲۱ از طرف بین الملل سوم (کمینترن) انتشار یافت. بعدها ترجمه ی انگلیسی جدیدی مطابق متن اصلی روسی تهیه شد و ترجمه ی کنونی از این متن انگلیسی اصلاح شده به عمل آمده است.*

در متن جدید، مقاله ی "مبارزه برای قدرت" به صورت فصل دهم کتاب آمده است که عیناً اینجا برگردان می شود.

یادداشت هائی که به صورت حاشیه در طی متن آمده، اگر از خود نویسنده بوده با "ل-ت" و در غیر اینصورت با "مترجم" مشخص گشته است. علاوه بر این برخی یادداشت های مفصل تر و توضیحی مترجم در آخر متن اضافه شده است.

آنچه در متن بین [] آمده متعلق به خود متن بوده و برخی کلمات یا عبارات که برای فهم ترجمه ی فارسی اضافه شده، بین (()) قرار گرفته است.

تابستان ۱۳۵۵ / ۱۹۷۶

* Results and Prospects, Pioneer Publishers, New York, ۱۹۶۵ (translated by John G. Wright and revised by Brian Pearce)